

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 22 (1884)
Heft: 20

Artikel: Cein qu'on offrè âi vesitès
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-188248>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

trahi le secret et conduit en prison ces bureaux de tabac ambulants.

Si les coupables avaient réussi à passer la frontière, elles n'auraient certes pas manqué de chanter :

J'ai du bon tabac dans ma tabatière,
J'ai du bon tabac ! Tu n'en auras pas !

Est-il possible au monde de voir quelque chose de plus affreux, de plus choquant pour l'œil que les épaulettes froncées dont croient se parer aujourd'hui bon nombre de dames et de demoiselles ?... Non. Combien sont plus gracieuses les épaules arrondies, les formes naturelles, en un mot, les formes non fagotées. Voyez-vous d'ici cette jeune fille à longue taille, aux bras fluets, coiffée d'un chapeau surchargé de plumes, et pour comble, des épaulettes !... Quel scarabée !...

Aussi nous empressons-nous de reproduire ici l'opinion émise à ce sujet par M^{me} Rose Morand, le spirituel écrivain du courrier de la mode, dans le journal *La Famille* :

« Nous n'avons jamais été bien enthousiaste, dit-elle, des manches à hautes épaulettes froncées, qui déformaient le buste et changeaient complètement la ligne harmonieuse du corps. Aussi nous constatons avec satisfaction que cette mode est en voie de déclinaison. Heureusement, tout ce qui est exagéré ne dure pas très longtemps, et la saine raison ramène bien vite les excentricités à de justes proportions. »

Très bien. Ce langage est évidemment celui d'une femme de bon sens.

La plus grande fleur du monde. — Cette fleur a été découverte en 1819, au sein des forêts presque impénétrables de Sumatra, par Thomas Raffles, gouverneur de l'île et le docteur Arnold, dans une course de plaisir. Ils donnèrent leur nom à cette fleur extraordinaire, la *Rafflesia-Arnoldi*, qui mesure trois mètres de circonférence et un mètre de diamètre. Son poids est de 7 kilogrammes. La tige, courte et grêle, porte quelques écailles de feuilles qui sont des rudiments et se termine par une fleur unique, présentant un périanthe double. Cette fleur est rouge avec des taches blanches. Elle constitue un véritable réservoir d'eau pour le voyageur qui ne rencontre sur sa route aucune autre source où il puisse se désaltérer. Le creux du calice contient jusqu'à 10 litres d'eau.

Cein qu'on offre ai vesitè.

Quand l'est que cauquon vo vint trovà, l'ai faut adé offri oquiè, surtot se vint dào défrou; kâ on dái peinsà que cè qu'a traci a fauta dè sè dessâiti onna vouâiretta ào dè se rappoyi lè coutès; et pi d'ailleu lè bons Vandois sont jamé d'obedzi dè sè tant foci po mettrè à la chotta on verro dè vin. Ora, que faut-te offri à cllião que vo vignont trovà ? Ma fai cein depeind dái dzeins et dè cein que l'ont pè l'hotô, kâ n'ia diéro moian dè bailli cein qu'on n'a pas. Lè vengolans sont jamé eimprontà; vo font décheindré

à la càva, et quie, n'ia pas ! faut bâirè trai verro, que cein va rudo bin po cllião qu'amont fisâ, po cein qu'on bâi très-ti dein lo mémo verro et que lo faut bâirè tot dè ratse-pi, sein s'arretâ ào maittein, kâ cein sarai molonhéto et crouio dè férè souffri lè z'autro, qu'atteindont. Lè bons pâysans, que sè tignont on bossaton, ne vo minont pas à la càva, po cein que lái a trâo dè truffès; mà vont traire demi-pot que vo font bâirè per einseimbllo sur la trablia dè la cou-sena. Cllião que sont à set et iò lo bossaton gorgosse, ào que n'ont què dào penaset, vont queri dein lo bouffet dào pâilo derrâi onna botolhie d'édhie dè cerise et vo z'ein font avalâ on part dè petits verro, que faut sè veilli dè pas sè reintornâ tot étourlo; ào bin se n'ont pas distillâ leu-mémo, sè tignont dè l'anissette et autres bourtia que faut bon grâ, mau-grâ, bâirè à lão santé. Lè mōnsu font apportâ pè la serveinta onna botolhie dè rodzo, ào bin vo z'offront dè cllião hotoliès dza eintanâïs, que l'est dào vermoute, dào malaga, dào lacrimâ-crecy et autre li-quido.

Enfin quand on a rein pè l'hotô, on minè bravameint sè vesitè ào cabaret, et on demi-litre dè petit villio ào dè bon nové fâ l'afférè. Ne parlo pas dâi fennès, que s'offront dào café, dào siro et autre ri-quiqui.

Mâ sè pâo portant trovâ dâi iadzo iò, l'est prâo molési dè férè l'honétâtâ à cauquon, po cein qu'on ne sâ pas què bailli, kâ vo pâodè portant pas offri la casse avoué on bocon dè nillion ào dè céré à on ami que vo vint férè vesita; et s'on n'a rein d'autro ? Eh bin, s'on a rein d'autro, faut avâi dè l'idée, coumeint lo lacéli dè V..., et quatto à cllião à quoui on offrè d'aqcettâ ào dè refusâ.

Adon cé lacéli que fabrequâvè po son compto, veindâi sè fromadzo à n'on marchand dè tomès que vagnâi dè temps à autre. On dzo que l'étai don venu à l'hâora dè midzo, on ne poâvè pas férè autrameint què dè l'invitâ à dinâ. La pourra fenna ào fretâi, qu'arâi bin volliu que refusâi po cein que le n'avâi rein à dinâ què dè la soupa retsâodâïe et on où de jambon dza tot blianc, fe bin eimbétâïe que l'aussè de què oï, et ne savâi pas què férè.

— Ne sè pas dein lo mondo que l'ai faut offri à dinâ, se le fe à se n'hommo; n'é pequa ló temps dè couairè on saocesson et n'é min d'ao po férè on mafan ; que peinsè tou ?

— Eh bin ma fai, que vâo-tou, se repond lo fretâi, que ne volliâvè pas que s'ai de d'être eimbarassi, se te ne sâ pas què lái offri, baille-lâi lo téte !

Conseils utiles.

Préparation des lainages pour qu'ils ne rétrécissent pas. — Prenez vos étoffes de laine, enveloppez-les dans un linge humide et déposez-les dans l'endroit le plus frais de la cave pendant 7 ou 8 jours. Au bout de ce temps, étendez l'étoffe à l'air et faites-la sécher. Elle ne rétrécira plus. — La même précaution doit être prise pour les laines à tricoter et pour les lacets avec lesquels on borde les jupes. Si on néglige cette précaution, on s'expose à les voir rétrécir considérablement lorsqu'ils sont posés.